



ΟΙ ΠΡΩΤΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΣΤΗ ΣΕΛΗΝΗ

ΑΣΦΑΛΙΣΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ
ΟΡΓΑΝΩΣΙ ΤΑΜΠΟΥΡΑ

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΑΣΤΡΑΣΦΑΛΙΣΤΗΡΙΟΥ

THE GREEK TEXT OF THE ASTROPOLICY IS ON THE BACK COVER

ASPIS - PRONIA

GREEK INSURANCE COMPANY INC.

THE FIRST ASTROPOLICY IN THE WORLD

MOON SERIES NO. 1

ASPIS-PRONIA, acting jointly with their Exclusive Agent INTERAMERICAN underwrite the first life astropolicy in the world covering the unique space risks of the insured astronauts N. ARMSTRONG, E. ALDRIN and M. COLLINS during their flight to and back from the Moon on board spacecraft APOLLO 11 as well as during landing and stay on lunar ground of N. ARMSTRONG and E. ALDRIN.

This is a complimentary contribution on the part of the TAMBOURAS INSURANCE ORGANIZATION, of which both ASPIS-PRONIA and INTERAMERICAN are subsidiaries, to honor the gallant U.S. astronauts of spacecraft APOLLO 11, entrusted with the conquest of the Moon on behalf of mankind.

INSURED ASTRONAUTS

NEIL ARMSTRONG, aged 38, born 5 August 1930. Chief of the Expedition.
EDWIN ALDRIN, aged 39, born 20 January 1930. Lunar module pilot.
MICHAEL COLLINS, aged 38, born 31 October 1930. Command pilot.

EXTENT OF COVERAGE

Loss of life or disappearance in space and Permanent total disability of the insured astronauts.

INSURED AMOUNTS

The drachmae equivalent - at date of issue of this life astropolicy - of thirty thousand U.S. dollars (\$ 30.000.-), or drachmae nine hundred thousand, (Dr. 900.000.-) divided equally among the three insured astronauts, as follows:

NEIL ARMSTRONG: The drachmae equivalent of ten thousand U.S. dollars (\$ 10.000.-) or three hundred thousand drachmae (Dr. 300.000.-).
EDWIN ALDRIN: The drachmae equivalent of ten thousand U.S. dollars (\$ 10.000.-) or three hundred thousand drachmae (Dr. 300.000.-).
MICHAEL COLLINS: The drachmae equivalent of ten thousand U.S. dollars (\$ 10.000.-) or three hundred thousand drachmae (Dr. 300.000.-).

The insured amount per astronaut has been fixed at the drachmae equivalent of U.S. ten thousand dollars (\$ 10.000.-) since this amount represents the average size of life policies issued in the United States of America.

BENEFICIARIES

The proceeds shall be paid to the beneficiaries designated herebelow in the event of loss of life or disappearance in space of:

- a. Astronaut NEIL ARMSTRONG: to his wife Janet and children: Eric (born 30 June 1957) and Mark (born 8 April 1963), in equal shares or to the survivor.
- b. Astronaut EDWIN ALDRIN: to his wife Joan and children: Michael (born 2 September 1955), Janice (born 16 August 1957) and Andrew (born 17 June 1958), in equal shares or to the survivor.
- c. Astronaut MICHAEL COLLINS: to his wife Patricia and his children: Kathleen (born 6 May 1959) Ann (born 31 October 1961) and Michael (born 23 February 1963), in equal shares or to the survivor.

In the event of permanent total disability, the proceeds are payable to the insured astronauts.

γεννήσεως 6 Μαΐου 1959), Ann (ήμερομηνία γεννήσεως 31 'Οκτωβρίου 1961), και Michael (ήμερομηνία γεννήσεως 23 Φεβρουαρίου 1963), κατ' ίσα μερίδια ή εις τόν τυχόν μόνον επιζώντα.

Έν περιπτώσει πλήρους διαρκούς ανικανότητος ή αποζημιώσεις τυγχάνει καταβλητέα εις τούς ίδιους τούς ασφαλιζόμενους αστροναύτας.

ΕΝΑΡΕΙΣ ΙΣΧΥΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΗΡΙΟΥ

Από της στιγμής της επιβάσεως των ασφαλιζόμενων αστροναυτών εις τὸ διαστημόπλοιο ΑΠΟΛΛΩΝ 11 κατὰ τὴν καθωρισθεῖσαν διὰ τὴν πρὸς τὴν Σελήνην πτήσιν αὐτοῦ ήμερομηνίαν τῆς 16ης 'Ιουλίου 1969 ή καί κατὰ πάσαν ἑτέραν ήμερομηνίαν ἐντὸς τοῦ ἔτους 1969-ἐν περιπτώσει μεταθέσεως τῆς ἀρχικῶς ὀρισθείσης τοιαύτης- καθ' ἣν ἤθελεν πραγματοποιηθῇ ή ἐν λόγω πτήσις.

ΛΗΕΙΣ ΙΣΧΥΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΗΡΙΟΥ

Από της στιγμής της συμπληρώσεως - μετά τὴν ἐπάνοδον αὐτῶν εις τὴν Γῆν - τῆς ὑπὸ τοῦ προγράμματος ΑΠΟΛΛΩΝ 11 προβλεπομένης ὑγειονομικῆς καθάρσεως τῶν ασφαλιζόμενων αστροναυτῶν.

ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΑ

		Δραχμαί
NEIL ARMSTRONG:	'Ενιαῖον ἀσφάλιστρον ζωῆς	1.881
	'Επασφάλιστρον κινδύνων Διαστήματος	3.000
		4.881.-
EDWIN ALDRIN:	'Ενιαῖον ἀσφάλιστρον ζωῆς	1.968
	'Επασφάλιστρον κινδύνων Διαστήματος	3.000
		4.968.-
MICHAEL COLLINS:	'Ενιαῖον ἀσφάλιστρον ζωῆς	1.881
	'Επασφάλιστρον κινδύνων Διαστήματος	3.000
		4.881.-
		14.730.-
	Φόρος Κύκλου Ἑργασιῶν	353.-
	Χαρτόσημον	178.-
	Σύνολον	15.261.-

Τὰ ἀνωτέρω ἀσφάλιστρα καὶ ἐπασφάλιστρα ἐβασίσθησαν, ὅσον ἀφορᾷ μὲν τὸν ἀπλοῦν κίνδυνον εις τὸ ὑπὸ στοιχεῖα Πβ τιμολόγιον ἀσφαλιστρῶν ζωῆς τῆς ΑΣΠΙΑΟΣ - ΠΡΟΝΟΙΑΣ, ὅσον ἀφορᾷ δὲ τούς κινδύνους Διαστήματος, εις τὰ ἀμερικανικὰ τιμολόγια ἀσφαλιστρῶν ζωῆς διὰ βεβαρυμένας περιπτώσεις.

ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΩΝ

Ἡ ὀργανωσις ΤΑΜΠΟΥΡΑ κατέβαλεν σήμερον πρὸς τὴν ΑΣΠΙΑΑ - ΠΡΟΝΟΙΑΝ εις πλήρη ἐξόφλησιν τῶν ασφαλιστρῶν τοῦ παρόντος, τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν δέκα πέντε χιλιάδων διακοσίων ἐξήκοντα μιᾶς (Δρχ. 15.261.-) ἐκδοθείσης πρὸς τοῦτο τῆς ὑπ' ἀριθ. 50375 ἀποδείξεως πληρωμῆς ἀσφαλιστρῶν.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

ΟΡΙΣΜΟΣ ΕΝΝΟΙΩΝ

Ἄρθρον 1ον. Ἐν τῷ παρόντι καλοῦνται:

«ΑΣΠΙΕ - ΠΡΟΝΟΙΑ»: ή Ἀνώνυμος Ἑταιρία Γενικῶν Ἀσφαλιῶν Ἀσπίς - Πρόνοια, «INTERAMERICAN»: ή κοινοπρακτοῦσα ἐν προκειμένῳ μετὰ τῆς Ἑταιρίας Ἀσπίς - Πρόνοια, ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ Ἀποκλειστικοῦ Πράκτορος αὐτῆς, Ἑταιρία Interamerican, «ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΑΜΠΟΥΡΑ»: ή Ἀνώνυμος Ἑταιρία Ἀσφαλιστικῶν Ἐπενδύσεων καὶ Πρακτορεύσεων Ὁργανώσις Ταμπουρά, ή ὁποία εἶχε τὴν πρωτοβουλίαν τῆς συνάψεως τῆς παρούσης ἀστρασφαλείας, «ΑΣΦΑΛΙΖΟΜΕΝΟΙ ΑΣΤΡΟΝΑΥΤΑΙ»: οἱ ἀστροναῦται τοῦ διαστημόπλοιου ΑΠΟΛΛΩΝ 11, Neil Armstrong, Edwin Aldrin καὶ Michael Collins καὶ «ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ»: τὰ πρόσωπα ἅτινα δικαιούνται νὰ λάβωσιν ἀποζημιώσιν.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ἄρθρον 2ον. Αἱ ὑπὸ τοῦ παρόντος ἀστρασφαλιστηρίου προβλεπόμεναι ἀποζημιώσεις τυγχάνουν καταβλητέαι καὶ ἐν περιπτώσει θανάτου ή ἐξαφανίσεως εις τὸ Διάστημα ή πλήρους διαρκούς ανικανότητος συνεπειᾷ:

- Ἐπιθέσεως ἐξωγήτων ὄντων ή ἀνθρώπων εις τὸ Διάστημα.
- Ἐγαννιδήτου ή ἀσυνειδήτου αὐτοκτονίας ή ἀποτείας πρὸς αὐτοκτονίαν, τελεσθείσης ἐν ὑπενύθῳ ή ἀνευθύνῳ διανοητικῇ καταστάσει.
- Πολέμου οἰασδήποτε φύσεως, διεξαγομένου εἴτε εις τὴν Γῆν εἴτε εις τὸ Διάστημα.

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΜΗ ΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΑΙ

Ἄρθρον 3ον. Τὸ παρὸν ἀστρασφαλιστήριον δὲν καλύπτει:

- Τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν οἱ ασφαλιζόμενοι ἀστροναῦται, εὐρισκόμενοι ὑπὸ συνθήκας ἐπιτρεπούσας τὴν καθ' οἰονδήποτε τρόπον ἐπιβίωσιν αὐτῶν εις τὸ Διάστημα, ἤθελον δι' οἰονδήποτε λόγον ἀρνηθῇ νὰ ἐπιστρέψωσιν εις τὴν Γῆν, ἐνεργούντες ἐν πλήρει συνειδήσει καὶ ἀντιθέτως πρὸς τὰς πρὸς αὐτοὺς ὁδηγίας τῆς Διοικήσεως Ἀεροναυτικῆς καὶ Διαστήματος τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς (National Astronautics and Space Administration - NASA).

5. Την περίπτωσην της υπό εξωγήινων όντων απαγωγής των ασφαλιζομένων αστροναυτών και διαφυλάξεως τούτων αποδεδειγμένως εν ζωή εκτός της Γης επί χρονικόν διάστημα τουλάχιστον τριών ετών.
- γ. Την περίπτωσην της υπό ανθρώπων απαγωγής των ασφαλιζομένων αστροναυτών και διαφυλάξεως τούτων αποδεδειγμένως εν ζωή είτε εις την Γην είτε εκτός αυτής επί χρονικόν διάστημα τουλάχιστον τριών ετών.

ΑΛΛΑΓΗ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥ

*Αρθρον 4ον. Διαρκούσης της Ισχύος του παρόντος αστραφασπιστηρίου, ή αλλαγή του προσώπου των δικαιούχων είναι δικαίωμα των ασφαλιζομένων αστροναυτών, γίνεται δε τη απλή αίτησι αυτών και ισχύει από της χρονολογίας της υποβολής της αίτησεως.

ΕΚΧΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΟΥ ΑΣΤΡΑΣΦΑΣΙΣΤΗΡΙΟΥ ΑΞΙΩΣΕΩΝ

*Αρθρον 5ον. Άπαγορεύεται και τυγχάνει τελείως ανίσχυρος οιαδήποτε εκχώρησις των εκ του παρόντος αστραφασπιστηρίου αξιώσεων καθώς και ή ενεχυρίασις αυτού.

ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΩΣ

*Αρθρον 6ον. Η καταβολή της αποζημιώσεως ενεργείται υπό της Έταιρίας τοίς μετρητοίς εν τη εν Αθήναις έδρα αυτής άμέσως μετά την υποβολήν και τον έλεγχον πάντων των αναγκαίων αποδεικτικών στοιχείων.

Κατόπιν έγγραφου εκ μέρους των δικαιούχων δηλώσεως επιλογής προς την ΑΣΠΙΔΑ - ΠΡΟΝΟΙΑΝ είναι δυνατόν να έπλεγη, άντι της καταβολής του συνόλου ή μέρους της αποζημιώσεως, εις εκ των κατωτέρω τρόπων διακανονισμού αυτής. Οί εν λόγω τρόποι διακανονισμού είναι οί εξής :

- α. Καταβολή τόκων. Η αποζημιώσις παραμένει εις χείρας της ΑΣΠΙΔΟΣ - ΠΡΟΝΟΙΑΣ, δι' όσον χρόνον ήθελεν όρισθί εις την δήλωσιν έπιλογής, εντόκως προς τέσσαρα επί τοίς εκατον έτησίως, οί δε έτήσιοι τόκοι καταβάλλονται είτε έφ' άπαξ, είτε εις δόσεις. Μετά την πάροδον του εις την δήλωσιν έπιλογής όρισθέντος χρόνου ή αποζημιώσις καταβάλλεται είτε τοίς μετρητοίς, είτε κατά έναν εκ των κατωτέρω υπό στοιχεία β και γ καθοριζομένων λοιπών τρόπων διακανονισμού.
- β. Καταβολή εις δόσεις ώρισμένου ποσού. Η αποζημιώσις καταβάλλεται εις ίσας μηνιαίας ή τριμηνιαίας ή εξαμηνιαίας ή έτησίας δόσεις, του ποσού έκάστης δόσεως όριζομένου εις την δήλωσιν έπιλογής. Αί καταβολαί θα συνεχίζονται μέχρις έκσφλήσεως της αποζημιώσεως εντόκως προς τέσσαρα επί τοίς εκατον έτησίως, με έτήσιον άνατοκισμόν.
- γ. Καταβολή εις δόσεις επί ώρισμένον χρονικόν διάστημα. Η αποζημιώσις καταβάλλεται εις ίσας μηνιαίας δόσεις επί ώρισμένον χρονικόν διάστημα, ως όρίζεται εις την δήλωσιν έπιλογής, εντόκως, προς τέσσαρα επί τοίς εκατον έτησίως, με έτήσιον άνατοκισμόν.

ΠΑΡΑΓΡΑΦΗ

*Αρθρον 7ον. Πάσα αξίωσις και άγωγή πηγάζουσα εκ του παρόντος αστραφασπιστηρίου παραγράφεται διά της παρελεύσεως τριών ετών, αρχομένην από του τέλους του έτους, εντός του όποιου έγεννήθη ή αξίωσις. Άναστολή της παραγραφής ταύτης εξ οιαυδήποτε λόγου αποκλείεται, διακοπή δε ταύτης πέφχειται μόνον διά της έγέρσεως τακτικής άγωγής και των επακολουθών ταύτης διαδικαστικών πράξεων.

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΣ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΩΝ

*Αρθρον 8ον. Πάσα μεταξύ των δικαιούχων της αποζημιώσεως και της ΑΣΠΙΔΟΣ - ΠΡΟΝΟΙΑΣ διαφορά οιασδήποτε φύσεως, ήτις είναι δυνατόν να προκύψη εκ του παρόντος αστραφασπιστηρίου ή εν σχέσει προς αυτό, υπάγεται εις τή εν Αθήναις άρμόδια Δικαστήρια και δικάζεται παρ' αυτών.

ΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΣΗΜΑ

*Αρθρον 9ον. Πάσα ύφ' οιαυδήποτε μορφήν επιβάρυνσις εκ φόρων, χαρτοσήμων και λοιπών δικαιωμάτων της όφειλουμένης αποζημιώσεως και έκσφλήσεως του αστραφασπιστηρίου, δυνάμει διατάξεων προγενεστέρων ή μεταγενεστέρων της έπιδόσεως αυτού, βαρύνει τούς δικαιούχους. Ειδικώτερον δε και πάντα εν γένει τή έξοδα της ΑΣΠΙΔΟΣ - ΠΡΟΝΟΙΑΣ, εξ επιβαλλομένων εις χείρας αυτής κατασχέσεων της αποζημιώσεως.

ΕΓΓΡΑΦΑ ΥΠΟΧΡΕΟΥΝΤΑ ΤΗΝ ΑΣΠΙΔΑ - ΠΡΟΝΟΙΑΝ

*Αρθρον 10ον. Η ΑΣΠΙΣ - ΠΡΟΝΟΙΑ υποχρεούται μόνον δι' έγγραφων φερόντων την υπογραφήν των άρμοδίων μελών της Διευθύνσεως αυτής και των μελών της Διευθύνσεως του Άποκλειστικού Πράκτορος αυτής Έταιρίας INTERAMERICAN. Κοινοποίησις οιαυδήποτε φύσεως έγγραφων δικαστικών ή μη ισχύει μόνον έφ' όσον ενεργείται προς την εν Αθήναις Κεντρικήν Διεύθυνσιν της ΑΣΠΙΔΟΣ - ΠΡΟΝΟΙΑΣ επί της Πλατείας Συντάγματος, όδός Όθωνος 4.

Τό παρόν αστραφασπιστήριον έξεδόθη εις την έλληνικήν και άγγλικήν. Έν περιπτώσει άσυμφωνίας ως προς την έννοιαν, μεταξύ του έλληνικού και άγγλικού κειμένου, υπερισχύει τό έλληνικόν κείμενον.

Υπεγράφη υπό της Άνωνώμου Έταιρίας Γενικών Άσφαλειών ΑΣΠΙΣ - ΠΡΟΝΟΙΑ και της Έταιρίας INTERAMERICAN LTD., ενεργούσης εν προκειμένω υπό την ιδιότητα του άποκλειστικού αυτής πράκτορος, την 16ην Ιουλίου 1969 ήτις και τυγχάνει ή ήμερομηνία έκδόσεως του παρόντος.

Διά την Έταιρίαν INTERAMERICAN LTD.



Δημήτριος Κοντομηνάς
ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Διά την Άσφαλιστικήν Έταιρίαν ΑΣΠΙΣ - ΠΡΟΝΟΙΑ



Αλέξανδρος Ταμπουράς
ΔΙΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ



the first men on the moon

HAVE BEEN INSURED
BY
THE TAMBOURAS ORGANIZATION

THE FULL TEXT OF THE FIRST ASTROPOLICY

ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΠΙΣΘΙΑΝ ΠΛΕΥΡΑΝ

ASPIS - PRONIA

GREEK INSURANCE COMPANY INC.

THE FIRST ASTROPOLICY IN THE WORLD

MOON SERIES NO. 1

ASPIS-PRONIA, acting jointly with their Exclusive Agent INTERAMERICAN underwrite the first life astropolicy in the world covering the unique space risks of the insured astronauts N. ARMSTRONG, E. ALDRIN and M. COLLINS during their flight to and back from the Moon on board spacecraft APOLLO 11 as well as during landing and stay on lunar ground of N. ARMSTRONG and E. ALDRIN.

This is a complimentary contribution on the part of the TAMBOURAS INSURANCE ORGANIZATION, of which both ASPIS-PRONIA and INTERAMERICAN are subsidiaries, to honor the gallant U.S. astronauts of spacecraft APOLLO 11, entrusted with the conquest of the Moon on behalf of mankind.

INSURED ASTRONAUTS

NEIL ARMSTRONG, aged 38, born 5 August 1930. Chief of the Expedition.
EDWIN ALDRIN, aged 39, born 20 January 1930. Lunar module pilot.
MICHAEL COLLINS, aged 38, born 31 October 1930. Command pilot.

EXTENT OF COVERAGE

Loss of life or disappearance in space and Permanent total disability of the insured astronauts.

INSURED AMOUNTS

The drachmae equivalent - at date of issue of this life astropolicy - of thirty thousand U.S. dollars (\$ 30.000.-), or drachmae nine hundred thousand, (Dr. 900.000.-) divided equally among the three insured astronauts, as follows:

NEIL ARMSTRONG: The drachmae equivalent of ten thousand U.S. dollars (\$ 10.000.-) or three hundred thousand drachmae (Dr. 300.000.-).
EDWIN ALDRIN: The drachmae equivalent of ten thousand U.S. dollars (\$ 10.000.-) or three hundred thousand drachmae (Dr. 300.000.-).
MICHAEL COLLINS: The drachmae equivalent of ten thousand U.S. dollars (\$ 10.000.-) or three hundred thousand drachmae (Dr. 300.000.-).

The insured amount per astronaut has been fixed at the drachmae equivalent of U.S. ten thousand dollars (\$ 10.000.-) since this amount represents the average size of life policies issued in the United States of America.

BENEFICIARIES

The proceeds shall be paid to the beneficiaries designated herebelow in the event of loss of life or disappearance in space of:

- a. Astronaut NEIL ARMSTRONG: to his wife Janet and children: Eric (born 30 June 1957) and Mark (born 8 April 1963), in equal shares or to the survivor.
- b. Astronaut EDWIN ALDRIN: to his wife Joan and children: Michael (born 2 September 1955), Janice (born 16 August 1957) and Andrew (born 17 June 1958), in equal shares or to the survivor.
- c. Astronaut MICHAEL COLLINS: to his wife Patricia and his children: Kathleen (born 6 May 1959) Ann (born 31 October 1961) and Michael (born 23 February 1963), in equal shares or to the survivor.

In the event of permanent total disability, the proceeds are payable to the insured astronauts.

INCEPTION OF ASTROPOLICY

On boarding spacecraft APOLLO 11 on the set date of 16 July 1969, or any other launching date within the year 1969.

EXPIRY OF ASTROPOLICY

On completion of the quarantine of the insured astronauts following return of spacecraft APOLLO 11 to Earth.

		Drachmae	
PREMIUMS			
NEIL ARMSTRONG	Single life premium	1.881.-	
	Additional premium for space risks	3.000.-	4.881.-
EDWIN ALDRIN	Single life premium	1.968.-	
	Additional premium for space risks	3.000.-	4.968.-
MICHAEL COLLINS	Single life premium	1.881.-	
	Additional premium for space risks	3.000.-	4.881.-
			14.730.-
		Premium tax	353.-
		Stamp duties	178.-
		Total	15.261.-

The above premiums are based as regards the regular life risks on the IIB life insurance rate table of Aspis-Pronia and as regards the space risks on the rates applied in the U.S. for aggravated life risks.

PAYMENT OF PREMIUMS

The TAMBOURAS ORGANIZATION paid this day to ASPIS-PRONIA, in full settlement of the above premiums, the amount of drachmae fifteen thousand two hundred and sixty one (Dr. 15.261.-), against discharge receipt No. 50375.

GENERAL PROVISIONS

DESIGNATIONS

Article 1. The following designations are used herein:

«ASPIS-PRONIA»: the Aspis-Pronia Greek Insurance Company Inc., «INTERAMERICAN»: the Interamerican Company Ltd., acting jointly with Aspis-Pronia as their Exclusive Agent. «TAMBOURAS INSURANCE ORGANIZATION»: the Tambouras Organization Inc., which pioneered this policy. «INSURED ASTRONAUTS»: the astronauts of spacecraft Apollo 11, Neil Armstrong, Edwin Aldrin and Michael Collins, whose life is insured hereby and «BENEFICIARIES»: the persons entitled to any proceeds hereon.

SPECIAL SPACE RISKS

Article 2. Proceeds will be payable in the event of loss of life or disappearance in space and permanent total disability resulting from:

- Aggression by extraterrestrial or human beings in space.
- Suicide or attempted suicide committed while of sound or unsound mind.
- War of any nature, waged on Earth or in space.

SPACE RISKS EXCLUDED

Article 3. No proceeds will be payable:

- In the event that the insured astronauts, under circumstances allowing them to survive in space, should deliberately and against the instructions of the National Aeronautics and Space Administration (N.A.S.A.) refuse for any reason whatsoever to return to Earth
- In the event of kidnapping of the insured astronauts by extraterrestrial beings, and their detention alive, away from Earth, for a minimum period of three years.
- In the event of kidnapping of the insured astronauts by human beings, and their detention alive, either on Earth or away from Earth for a minimum period of three years.

CHANGE OF BENEFICIARY

Article 4. While this astropolicy is in force, the insured astronauts are entitled to change of beneficiary which shall be done at their request, and become effective from date of filing such request.

CESSION OF CLAIMS

Article 5. No claim under this astropolicy shall be ceded or pledged.

PAYMENT OF PROCEEDS

Article 6: Payment of the proceeds shall be made by ASPIS - PRONIA cash at their Athens head office upon receipt and checking of all necessary documents of proof. Upon written request by the beneficiaries filed with the Company one of the following settlement options may be applied:

- a. Interest Payments. Proceeds will be held on deposit by ASPIS - PRONIA with interest at the rate of four percent, this annual interest to be paid either in a lump sum or by instalments. After lapse of the period set in the request, the proceeds shall be paid either cash, or in one of the manners specified under b and c herebelow.
- b. Payment by Specified Instalments. The proceeds are payable in equal monthly, quarterly, half - yearly or yearly instalments; the amount of each instalment is set out in the request. The payments shall be pursued up to settlement of the proceeds, with interest at the rate of four percent, with annual compound interest.
- c. Payment by Instalments over a Specified Period. The proceeds are payable in equal monthly instalments over a specified period set in the request, with interest at a rate of four percent, with annual compound interest.

PRESCRIPTION

Article 7. Any claim and lawsuit arising from this astropolicy is prescribed after the lapse of three years, commencing from the end of the year in which the claim has arisen. There shall be no suspension of this prescription, and it may be interrupted only by filing ordinary suit, and the consequent judicial acts.

COURT OF LAW JURISDICTION

Article 8. Any litigation arising out of this astropolicy between the beneficiaries and ASPIS - PRONIA is subject to the exclusive jurisdiction of the Athens Courts of Law.

TAX AND STAMP DUTIES

Article 9. All charges, such as inheritance tax, stamp duties and other taxes levied on the proceeds and their payment, and on the astropolicy by virtue of rules issued prior or subsequent to its issue shall be borne by the beneficiaries. Specifically, this provision applies to all expenses of ASPIS - PRONIA, from seizure of the proceeds in their possession.

DOCUMENTS BINDING ASPIS - PRONIA

Article 10. ASPIS - PRONIA shall be bound only by documents bearing the signature of the authorized officers of their head office and of the authorized officers of the head office of INTERAMERICAN. Notification of documents, legal or otherwise, is valid only if made to the head office of ASPIS - PRONIA 4, Othonos Street, Athens 118, Greece.

This astropolicy was issued in Greek and in English. In the event of ambiguity the Greek text supersedes the English text.

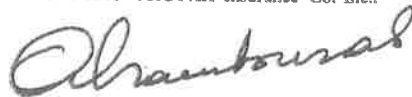
Underwritten by ASPIS - PRONIA Insurance Company Inc., and INTERAMERICAN Company Ltd., the latter acting as the former's Exclusive Agent, on the 16th July 1969, this being also the date of issue of this Policy.

For INTERAMERICAN Co. Ltd.,



Dimitri Contominas
GENERAL MANAGER

For ASPIS - PRONIA Insurance Co. Inc.,



Alexander Tambouras
MANAGING DIRECTOR